INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES
INFORMACIONES TECNICAS
TECHNISCHE INFORMATIONEN

PART #
15415BU LV CORSA BLACK EDITION
15415CU LV CORSA CARBON FIBER
15415TU LV CORSA TITANIUM

FULL SYSTEM

YAMAHA
YZF-R9

Nome/Given name/Prénom/Vorname/Nombre

.....

Cognome/Surname/Nom/Name/Apellido

.....

Indirizzo/Address/Adresse/Adresse/Dirección

.....

Targa veicolo/Vehicle registration plate/Plaque d'immatriculation/Kennzeichen des Fahrzeuges/Matrícula del vehículo

.....

Tel.

.....

Data e timbro del rivenditore
Date and seller's stamp
Date et tampon du revendeur
Datum und Stempel des Verkäufers
Fecha y sello del vendedor

INDICE - INDEX - INHALTSVERZEICHNIS - INDICE

APPLICAZIONI - FITMENT LIST - AFFECTATIONS
APLICACIONES - VERWENDUNGSLISTE 4

LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS
LISTE DES COMPOSANTS - VERPACKUNGSINHALT - LISTA DE COMPONENTES 5

PESO - WEIGHT - POIDS - GEWICHT 6

MANUALE DI ISTRUZIONI DIGITALE - DIGITAL OWNER'S MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION NUMÉRIQUE - DIGITALE BETRIEBSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES DIGITAL 6

DISEGNO TECNICO - TECHNICAL DRAWING - DESSIN TECHNIQUE
TECHNISCHE ZEICHNUNG - DISEÑO TÉCNICO 7

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO 33

FITTING INSTRUCTION 35

NOTICE DE MONTAGE 37

INSTRUCCIONES DE MONTAJE 39

MONTAGEANLEITUNGEN 41

APPLICAZIONI - FITMENT LIST - AFFECTATIONS
APLICACIONES - VERWENDUNGSLISTE

YAMAHA YZF-R9

TYPES	RNA3; A/01 - RNA4; A/01 - RNA5; A/01
HOMOLOGATION	NOT APPROVED
NOTES	• ALSO FITS 35KW & 70KW VERSIONS • COMPATIBLE FOR MODEL WITH DOUBLE OXYGEN SENSOR • ATTENTION! INSTALLATION ON VEHICLES EQUIPPED WITH DUAL LAMBDA SENSORS MAY CAUSE THE "CHECK ENGINE" LIGHT TO COME ON

LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - LISTE DES COMPOSANTS - VERPACKUNGSINHALT - LISTA DE COMPONENTES

PART #: 15415BU LV CORSA BLACK EDITION

COMPONENTE - COMPONENT - COMPOSANT - KOMPONENT - COMPONENTE	P/N
Collettore - Linkpipe - Tube de raccord - Verbindungsrohr - Tubo de conexión	3014371204
Carter paracalore - Heat shield - Cache pare-chaleur - Hitzeschild - Protector de calor	3015415001
Collettore - Linkpipe - Tube de raccord - Verbindungsrohr - Tubo de conexión	3015415202
Kit minuteria - Fitting kit - Kit de fixation - Montagesatz - Kit de montaje	3015415601
Staffa - Bracket - Patte - Halter - Soporte	3015619563
Collettore - Linkpipe - Tube de raccord - Verbindungsrohr - Tubo de conexión	3015638202
Silenziatore - Muffler - Silencieux - Endschalldämpfer - Silenciador	3015401485U

PART #: 15415CU LV CORSA CARBON FIBER

COMPONENTE - COMPONENT - COMPOSANT - KOMPONENT - COMPONENTE	P/N
Collettore - Linkpipe - Tube de raccord - Verbindungsrohr - Tubo de conexión	3014371204
Carter paracalore - Heat shield - Cache pare-chaleur - Hitzeschild - Protector de calor	3015415001
Collettore - Linkpipe - Tube de raccord - Verbindungsrohr - Tubo de conexión	3015415202
Kit minuteria - Fitting kit - Kit de fixation - Montagesatz - Kit de montaje	3015415601
Staffa - Bracket - Patte - Halter - Soporte	3015619563
Collettore - Linkpipe - Tube de raccord - Verbindungsrohr - Tubo de conexión	3015638202
Silenziatore - Muffler - Silencieux - Endschalldämpfer - Silenciador	3015401483U

PART #: 15415TU LV CORSA TITANIUM

COMPONENTE - COMPONENT - COMPOSANT - KOMPONENT - COMPONENTE	P/N
Collettore - Linkpipe - Tube de raccord - Verbindungsrohr - Tubo de conexión	3014371204
Carter paracalore - Heat shield - Cache pare-chaleur - Hitzeschild - Protector de calor	3015415001
Collettore - Linkpipe - Tube de raccord - Verbindungsrohr - Tubo de conexión	3015415202
Kit minuteria - Fitting kit - Kit de fixation - Montagesatz - Kit de montaje	3015415601
Staffa - Bracket - Patte - Halter - Soporte	3015619563
Collettore - Linkpipe - Tube de raccord - Verbindungsrohr - Tubo de conexión	3015638202
Silenziatore - Muffler - Silencieux - Endschalldämpfer - Silenciador	3015401471U

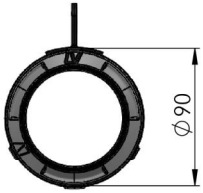
PESO - WEIGHT - POIDS - GEWICHT

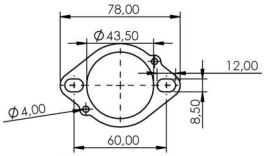
Originale / Stock / Origine / Original	7.20 Kg
15415BU - LV CORSA BLACK EDITION	3.46 Kg
15415CU - LV CORSA CARBON FIBER	3.34 Kg
15415TU - LV CORSA TITANIUM	3.31 Kg

MANUALE DI ISTRUZIONI - OWNER'S MANUAL - MANUEL D'INSTRUCTION MANUAL DE INSTRUCCIONES - BETRIEBSANLEITUNG

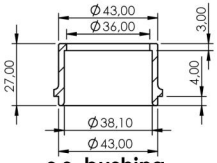
Scansiona il codice QR per scaricare l'ultima versione del manuale di istruzioni.
Scan the QR code to download the latest version of the owner's manual.
Scannez le code QR pour télécharger la dernière version du manuel d'instructions.
Escanee el código QR para descargar la última versión del manual de instrucciones.
Scannen Sie den QR-Code, um die neueste Version der Bedienungsanleitung herunterzuladen.

https://www.leovince.com/booklets/L15415BU





s.s. flange sp.5mm
cod.204448



s.s. bushing
cod.204870

Screw
M8x20
P/N 200722

Alu Spacer
Ø22 Ø8,5
P/N 205090

S.S. Muffler
P/N 3015401485U

S.S. Bracket
P/N 3015619503

Nut M6
P/N 200322

bike's frame

Washer
Ø12 Ø6
P/N 200291

Carbon Heat Shield
P/N 0815415001

160

Øi.65

Øe.65↧30

2x Screws
M5x12
P/N 201031

2x Washers
Ø15 Ø5
P/N 406580

Screw
M8x40
P/N 200993

2x Mounting
Plates M5
P/N 204555

Ø 64

Ø 54

bike's frame

2x Washers
Ø24 Ø8
P/N 200321

4x Gaskets
Ø14 Ø4,9 h.1,5
P/N 200371

Øi.54

2x Flange Nuts M8
P/N 200298

S.S. Final Pipe
P/N 3015415201

Sonda Lamba/O2 Sensor Plug
OPTIONAL
P/N 5684

Øe.54↧30

M12 x 1,25

Ø 54

Sonda Lamba/O2 Sensor Plug
INCLUDED
P/N 5684

Ø 50

Øi.42,4

S.S. Secondary Pipe
P/N 3015638201

3x S.S. Bushings
P/N 204870

3x S.S. Flanges
P/N 204448

S.S. Primary Pipe
P/N 3014371203

S.S. Primary Pipe
P/N 3014371202

S.S. Primary Pipe
P/N 3014371201

8x Short Springs
P/N 303949001

Ø 38

Øe.38↧25

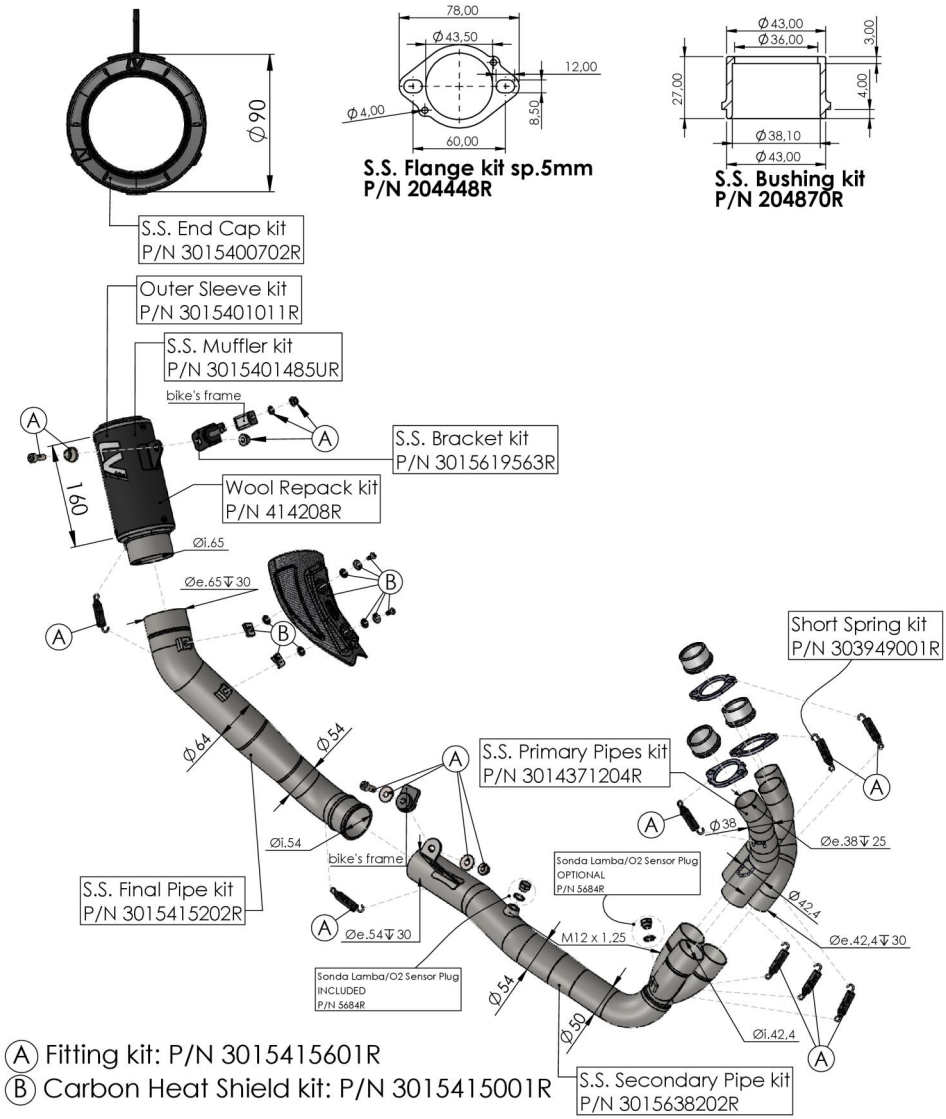
Ø 42,4

Øe.42,4↧30

ART. 15415BU

YAMAHA R9

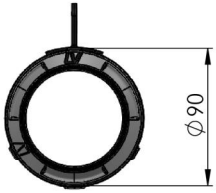
FULL SYSTEM LV CORSA BLACK EDITION

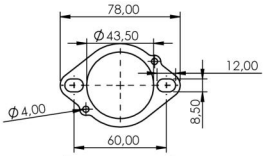


ART. 15415BU - SPARE PARTS

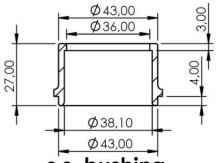
YAMAHA R9

FULL SYSTEM LV CORSA BLACK EDITION





s.s. flange sp.5mm
cod.204448



s.s. bushing
cod.204870

Screw
M8x20
P/N 200722

Alu Spacer
Ø22 Ø8,5
P/N 205090

Carbon Muffler
P/N 3015401483U

S.S. Bracket
P/N 3015619503

Nut M6
P/N 200322

Washer
Ø12 Ø6
P/N 200291

bike's frame

Carbon Heat Shield
P/N 0815415001

160

Øi.65

Øe.65↧30

2x Washers
Ø15 Ø5
P/N 406580

2x Screws
M5x12
P/N 201031

Screw
M8x40
P/N 200993

2x Mounting
Plates M5
P/N 204555

Ø64

Ø54

bike's frame

2x Washers
Ø24 Ø8
P/N 200321

4x Gaskets
Ø14 Ø4,9 h.1,5
P/N 200371

2x Flange Nuts M8
P/N 200298

Øi.54

S.S. Final Pipe
P/N 3015415201

Sonda Lamba/O2 Sensor Plug
OPTIONAL
P/N 5684

Øe.54↧30

M12 x 1,25

Sonda Lamba/O2 Sensor Plug
INCLUDED
P/N 5684

Ø54

Ø50

S.S. Secondary Pipe
P/N 3015638201

3x S.S. Bushings
P/N 204870

3x S.S. Flanges
P/N 204448

S.S. Primary Pipe
P/N 3014371203

S.S. Primary Pipe
P/N 3014371202

S.S. Primary Pipe
P/N 3014371201

8x Short Springs
P/N 303949001

Ø38

Øe.38↧25

Ø42,4

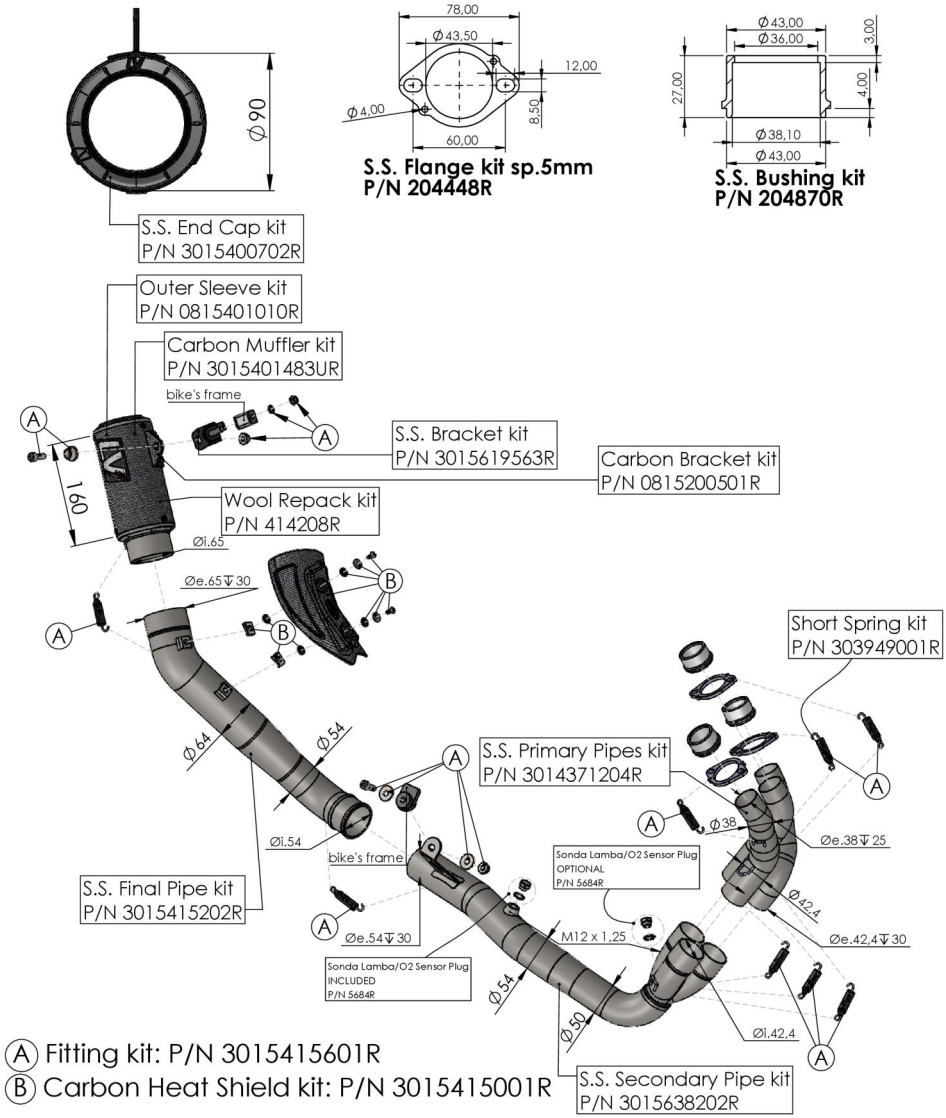
Øe.42,4↧30

Øi.42,4

ART. 15415CU

YAMAHA R9

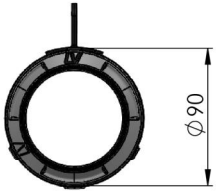
FULL SYSTEM LV CORSA CARBON

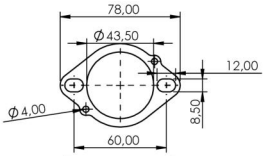


ART. 15415CU - SPARE PARTS

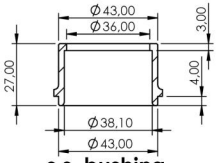
YAMAHA R9

FULL SYSTEM LV CORSA CARBON





s.s. flange sp.5mm
cod.204448



s.s. bushing
cod.204870

Screw
M8x20
P/N 200722

Alu Spacer
Ø22 Ø8,5
P/N 205090

Titanium Muffler
P/N 3015401471U

S.S. Bracket
P/N 3015619503

Nut M6
P/N 200322

Washer
Ø12 Ø6
P/N 200291

bike's frame

Carbon Heat Shield
P/N 0815415001

160

Øi.65

Øe.65↧30

2x Screws
M5x12
P/N 201031

2x Washers
Ø15 Ø5
P/N 406580

Screw
M8x40
P/N 200993

2x Mounting
Plates M5
P/N 204555

Ø64

Ø54

bike's frame

2x Washers
Ø24 Ø8
P/N 200321

4x Gaskets
Ø14 Ø4,9 h.1,5
P/N 200371

2x Flange Nuts M8
P/N 200298

Øi.54

S.S. Final Pipe
P/N 3015415201

Sonda Lamba/O2 Sensor Plug
OPTIONAL
P/N 5684

Øe.54↧30

M12 x 1,25

Sonda Lamba/O2 Sensor Plug
INCLUDED
P/N 5684

Ø54

Ø50

Øi.42,4

S.S. Secondary Pipe
P/N 3015638201

3x S.S. Bushings
P/N 204870

3x S.S. Flanges
P/N 204448

S.S. Primary Pipe
P/N 3014371203

S.S. Primary Pipe
P/N 3014371202

S.S. Primary Pipe
P/N 3014371201

8x Short Springs
P/N 303949001

Ø38

Øe.38↧25

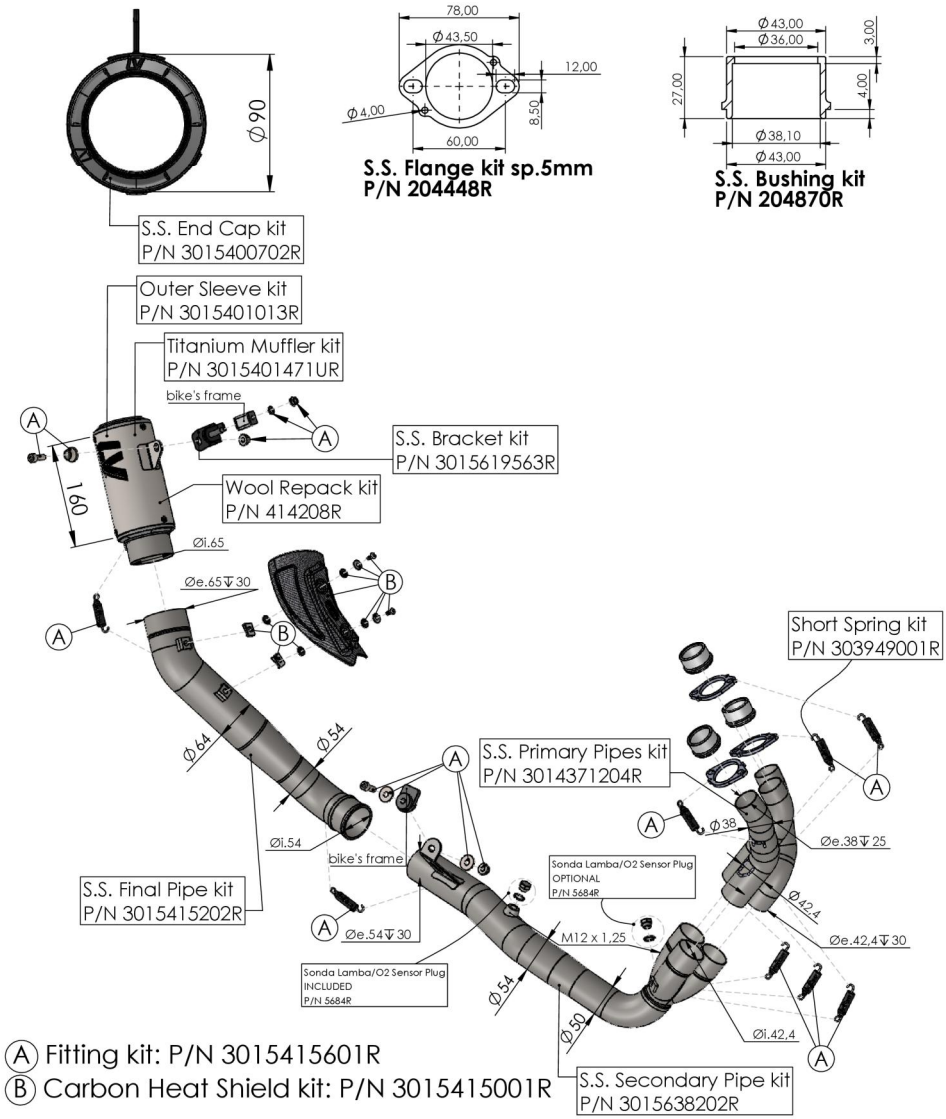
Ø42,4

Øe.42,4↧30

ART. 15415TU

YAMAHA R9

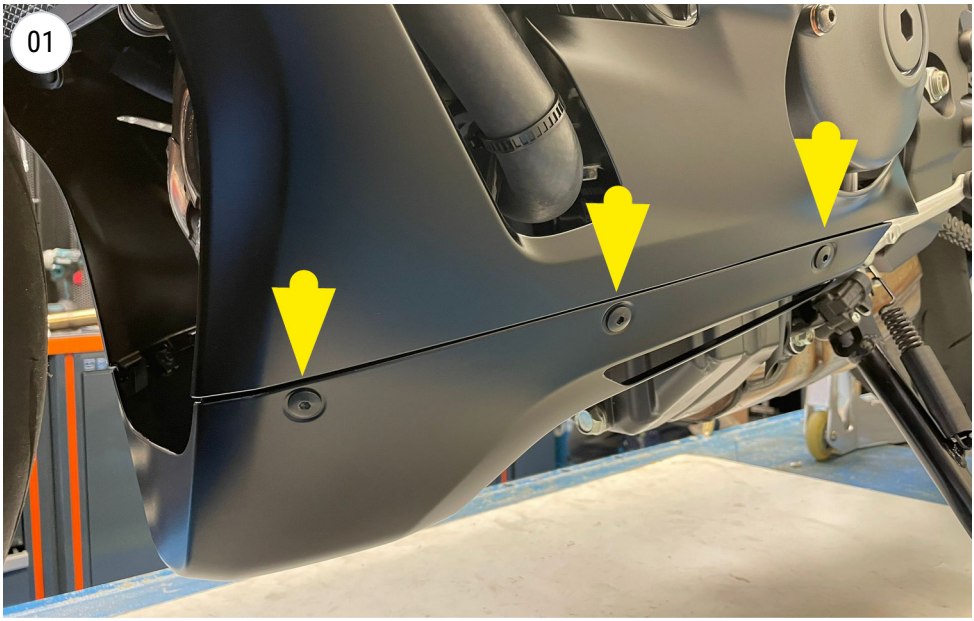
FULL SYSTEM LV CORSA TITANIUM



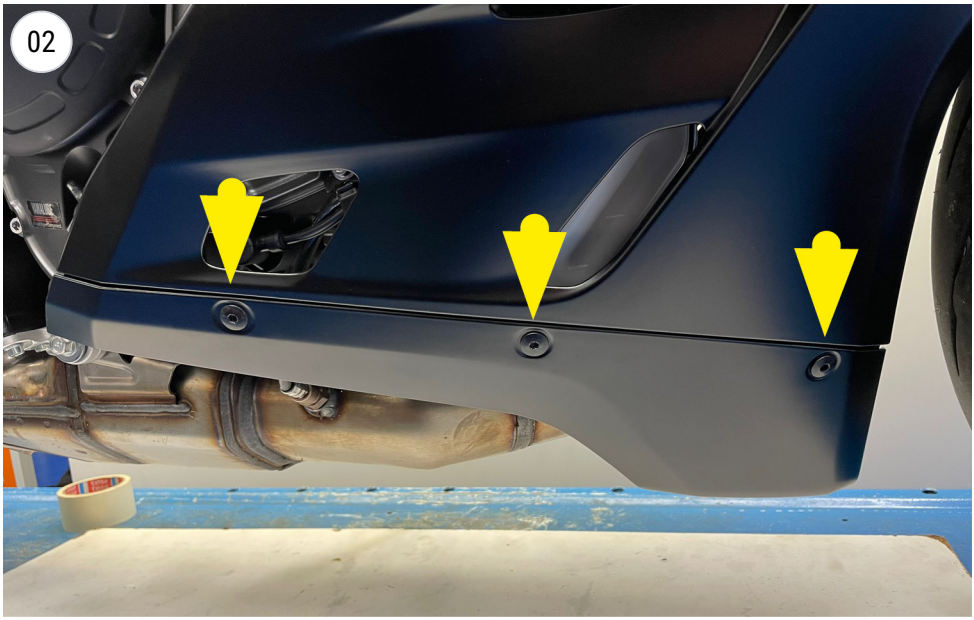
ART. 15415TU - SPARE PARTS

YAMAHA R9

FULL SYSTEM LV CORSA TITANIUM



remove the plastic fasteners

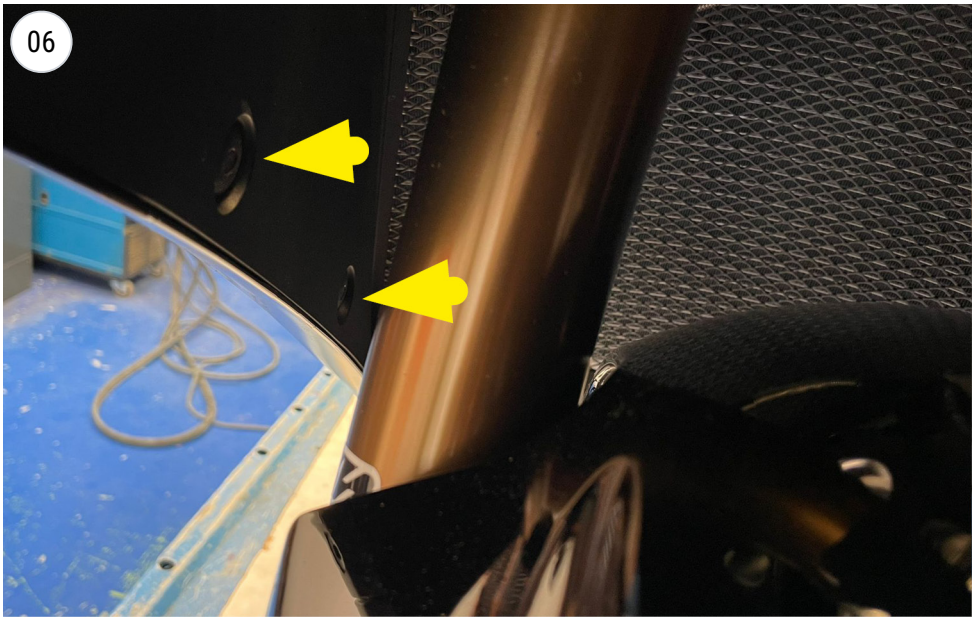


remove the plastic fasteners

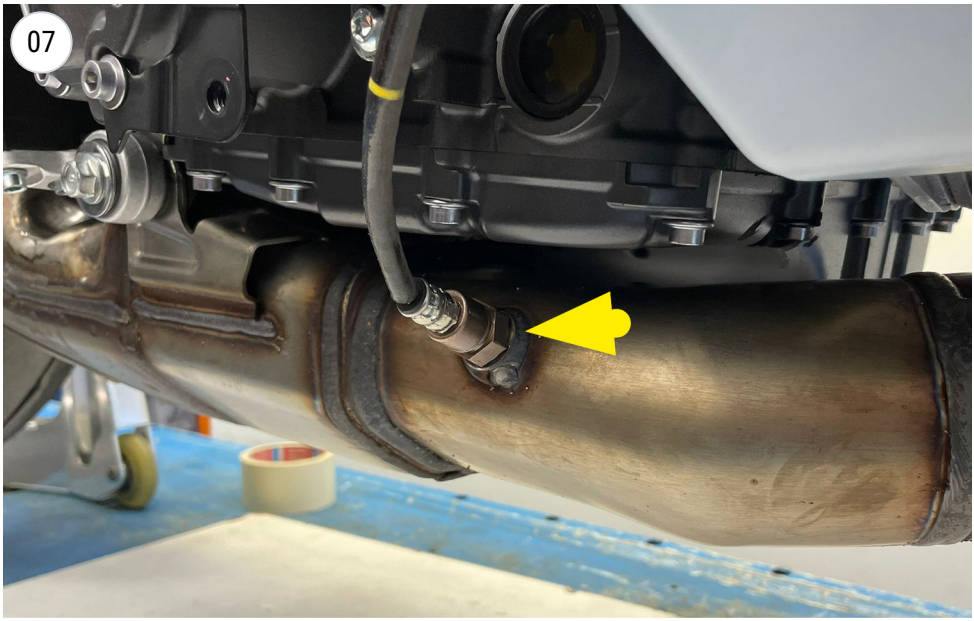
remove the lower fairing

unscrew and remove the plastic fasteners

remove the plastic fasteners



remove the plastic fasteners and remove the fairing

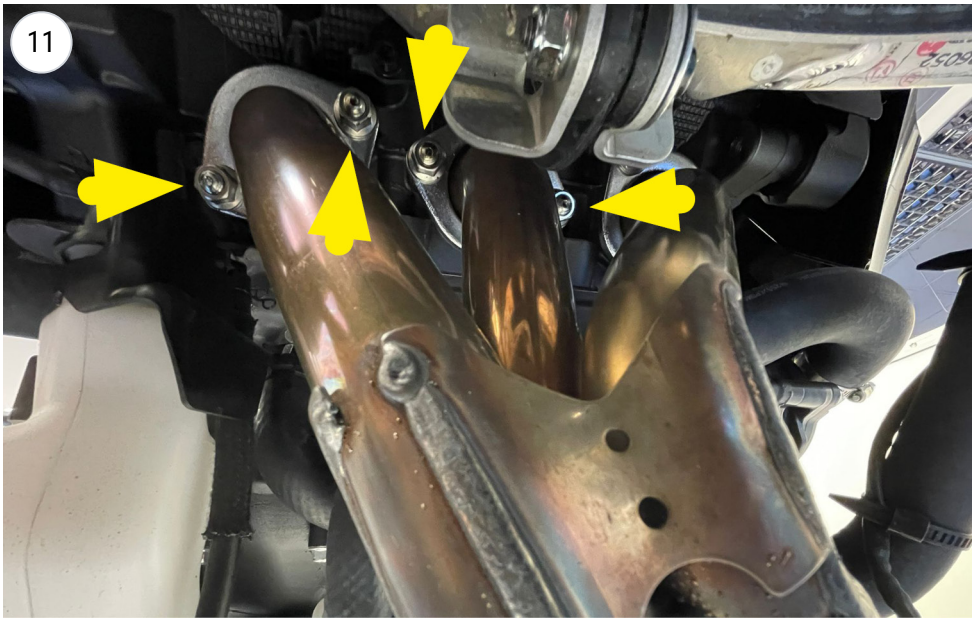


unscrew

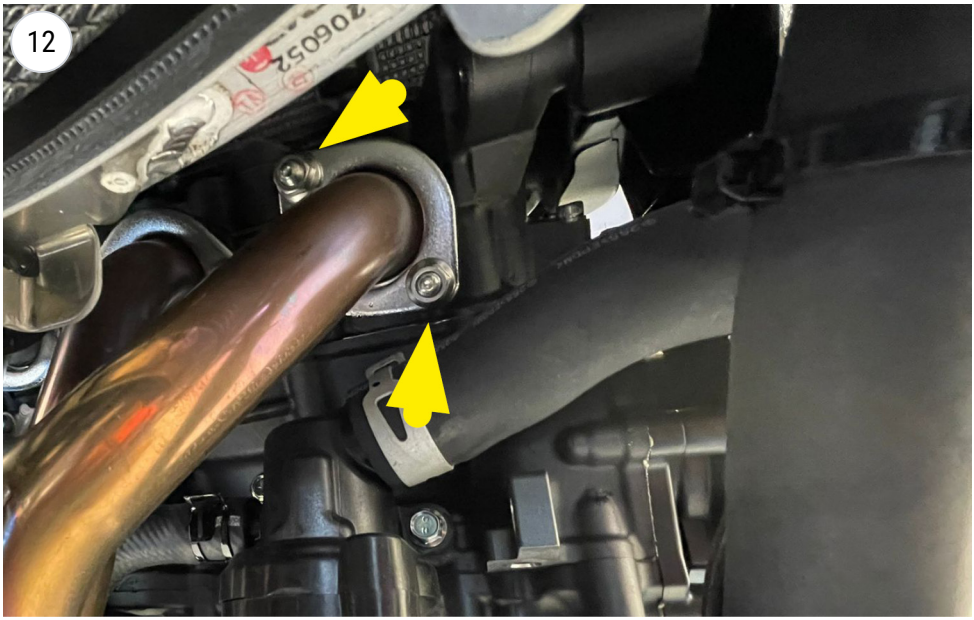
unscrew

unscrew

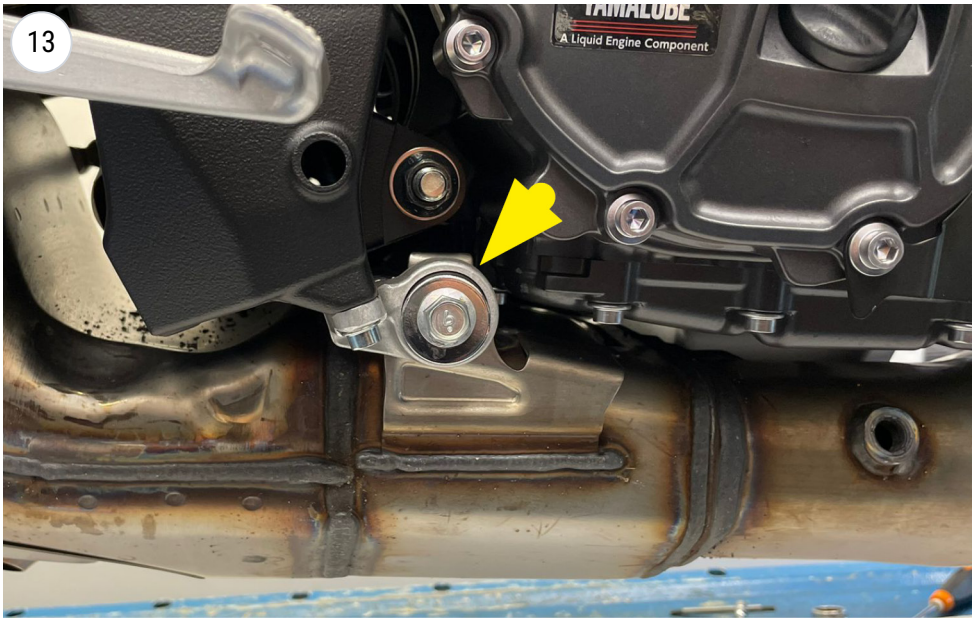
unscrew and remove the bracket



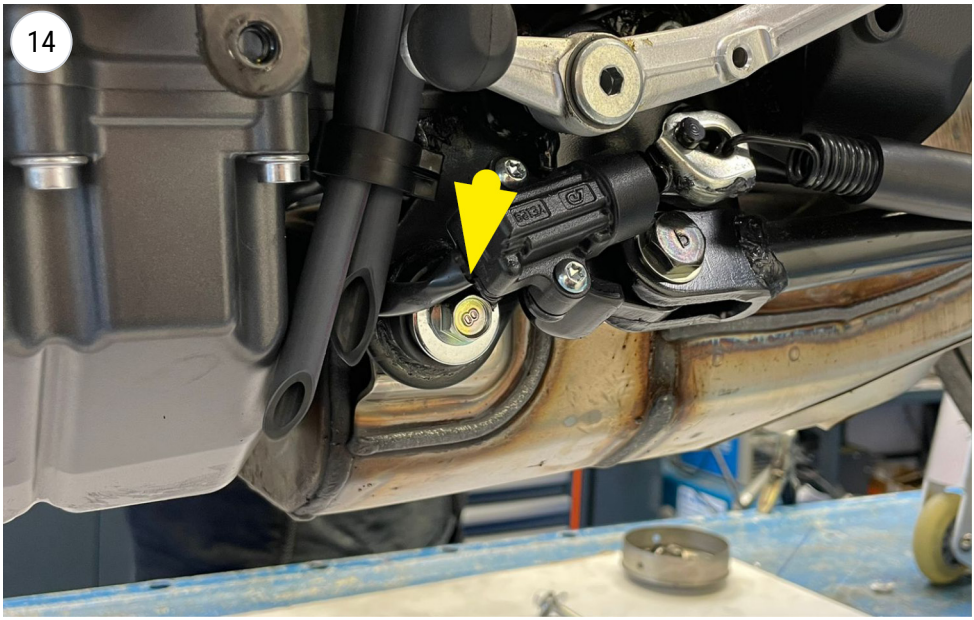
unscrew



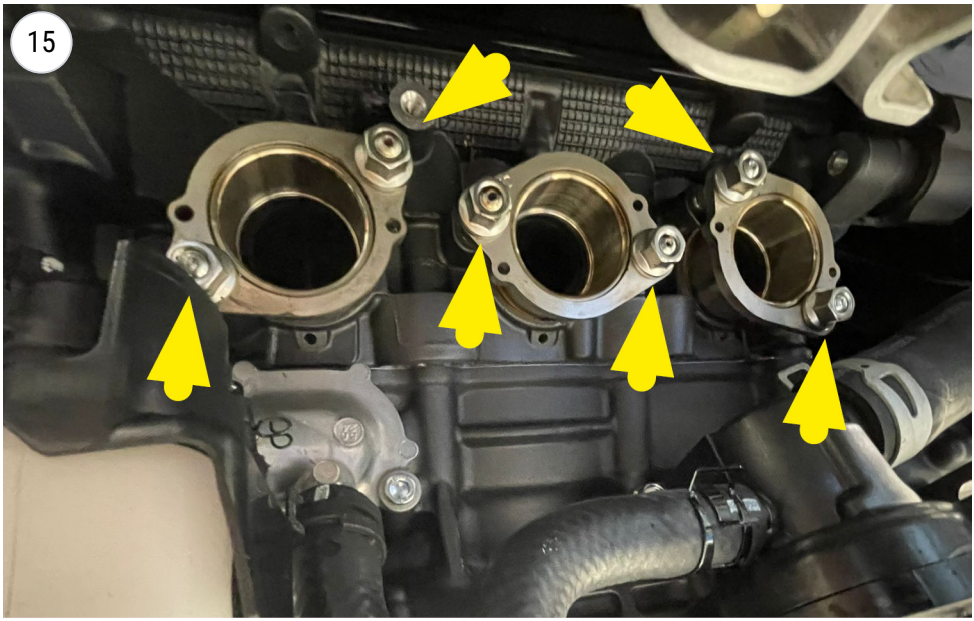
unscrew



unscrew

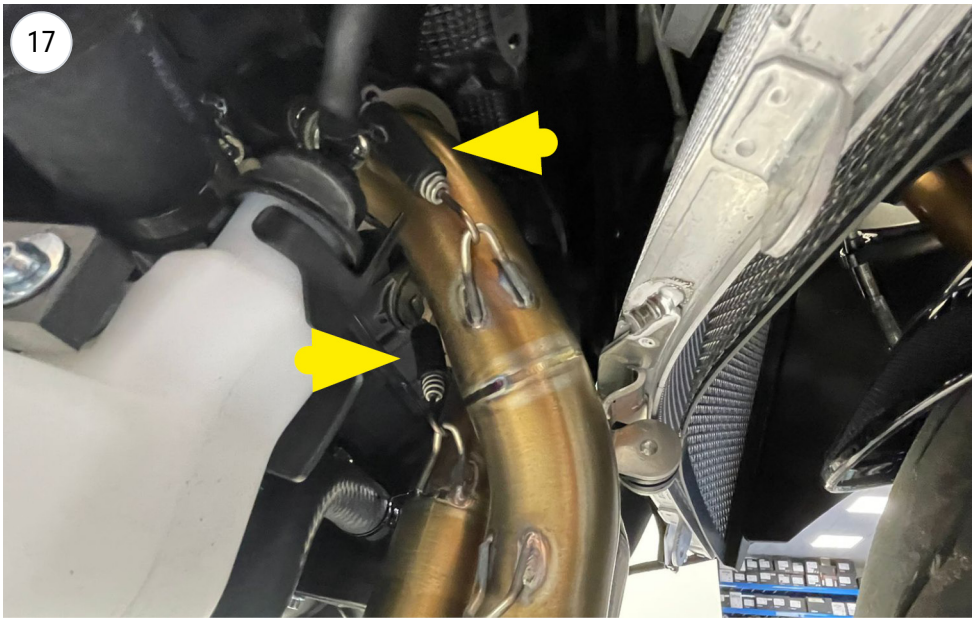


unscrew and remove the entire exhaust system



fit the bushings with the flanges and screw

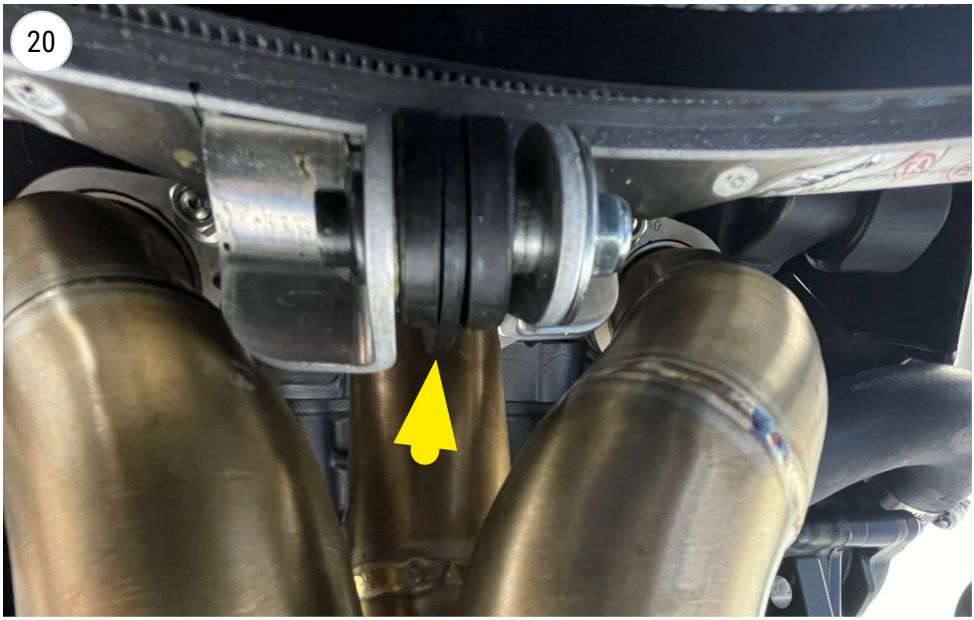
fit the primary pipe



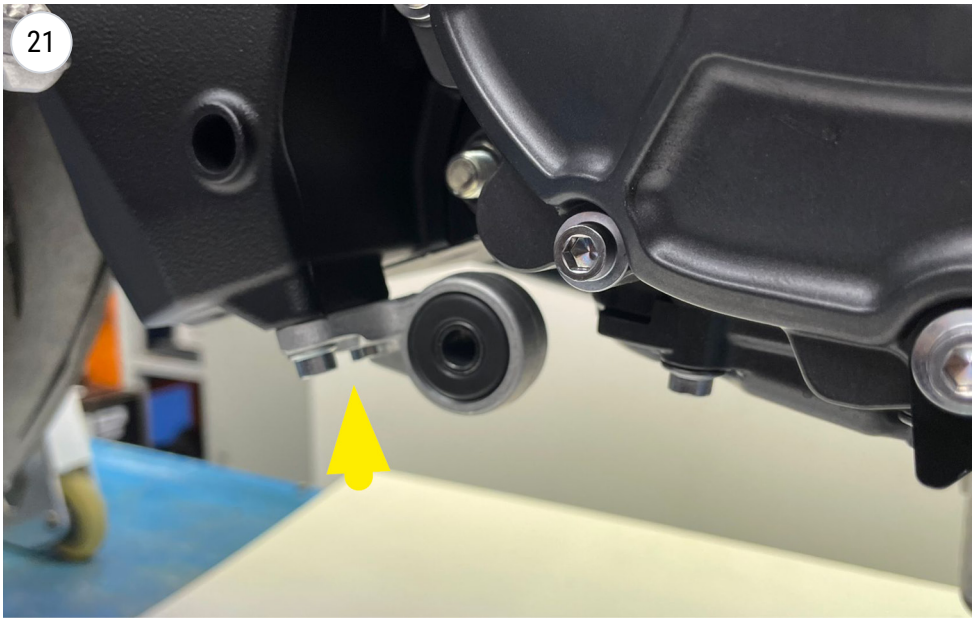
hang the springs

hang the spring

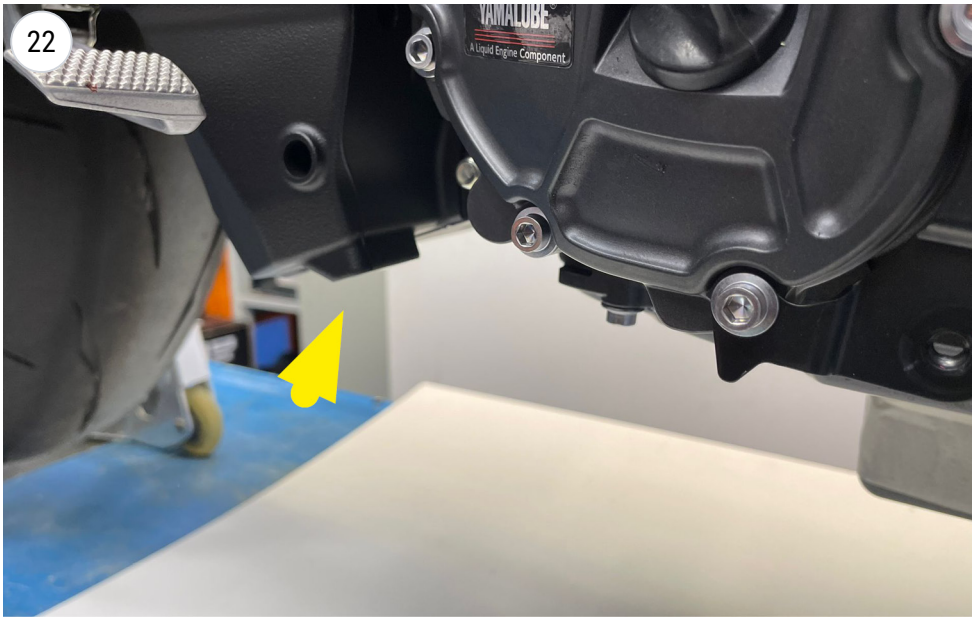
fit the bracket



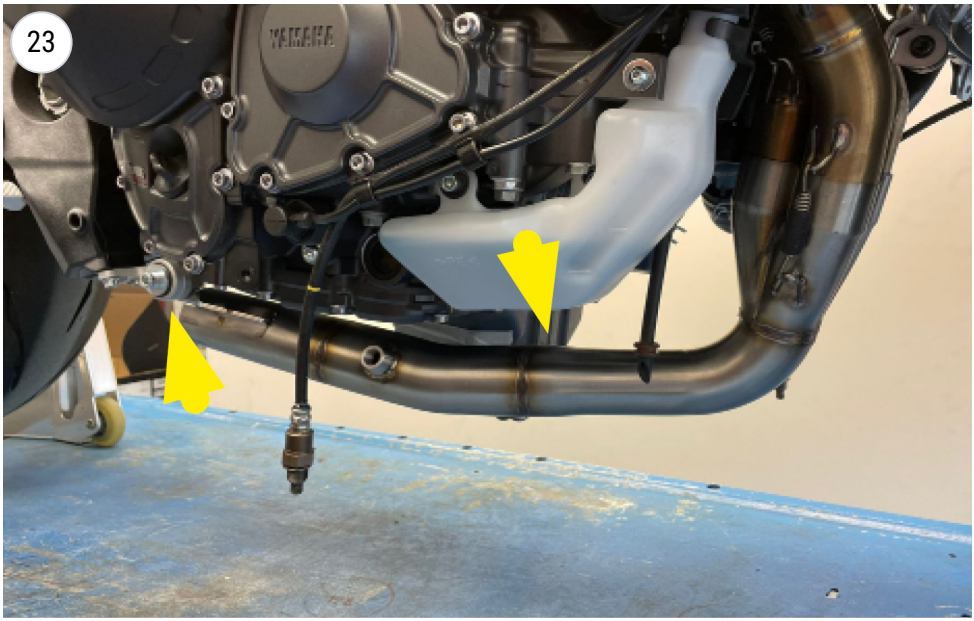
screw stacking



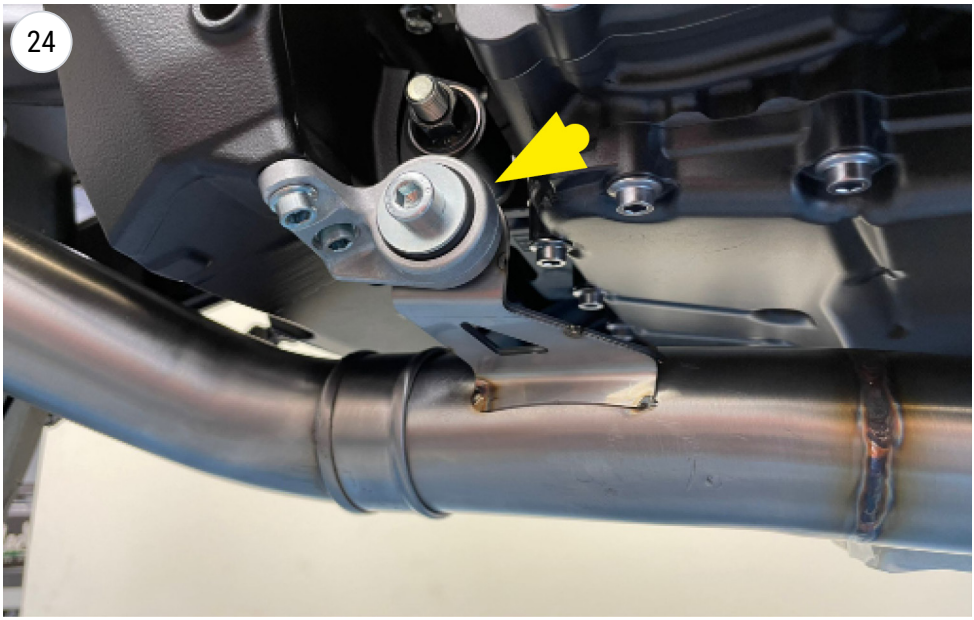
remove for a simple assembly



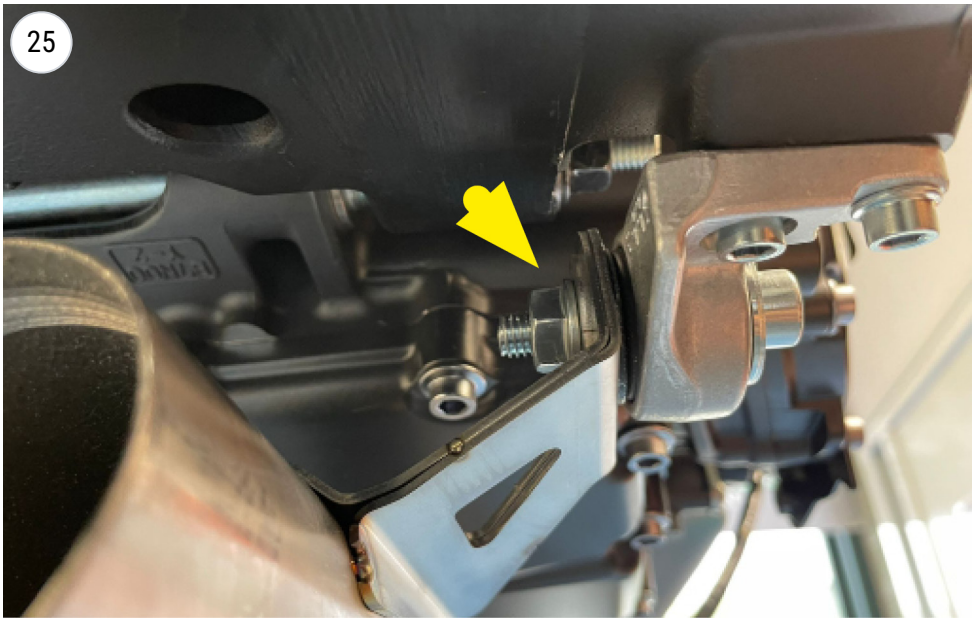
remove for a simple assembly



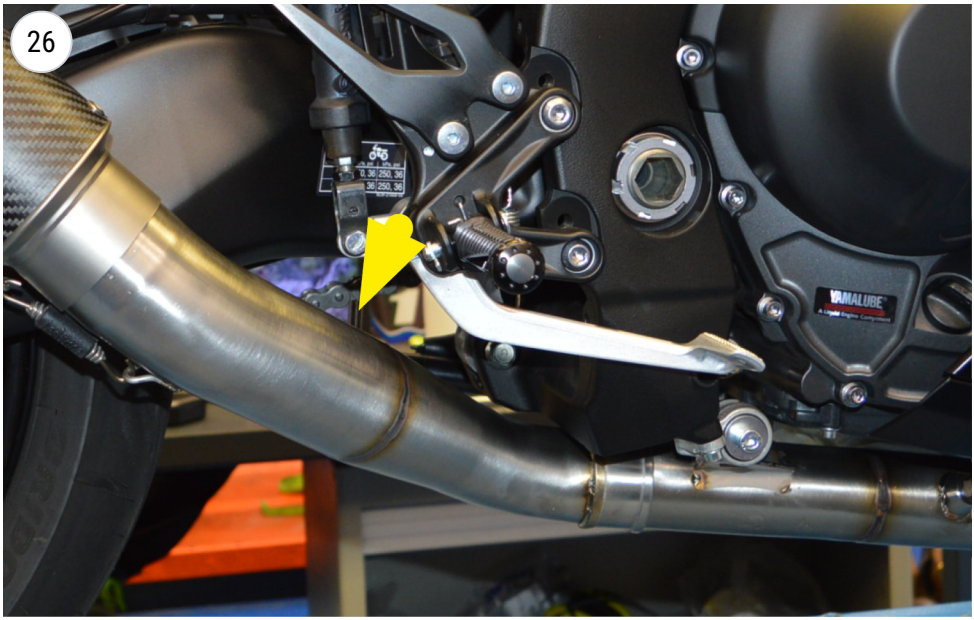
fit the secondary pipe and screw



screw



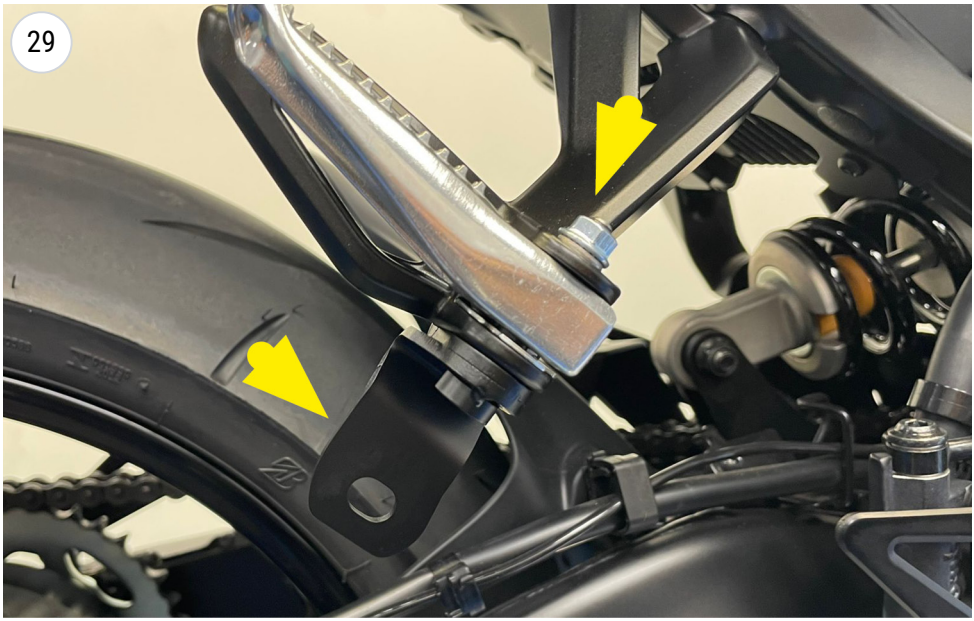
screw stacking



fit the final pipe

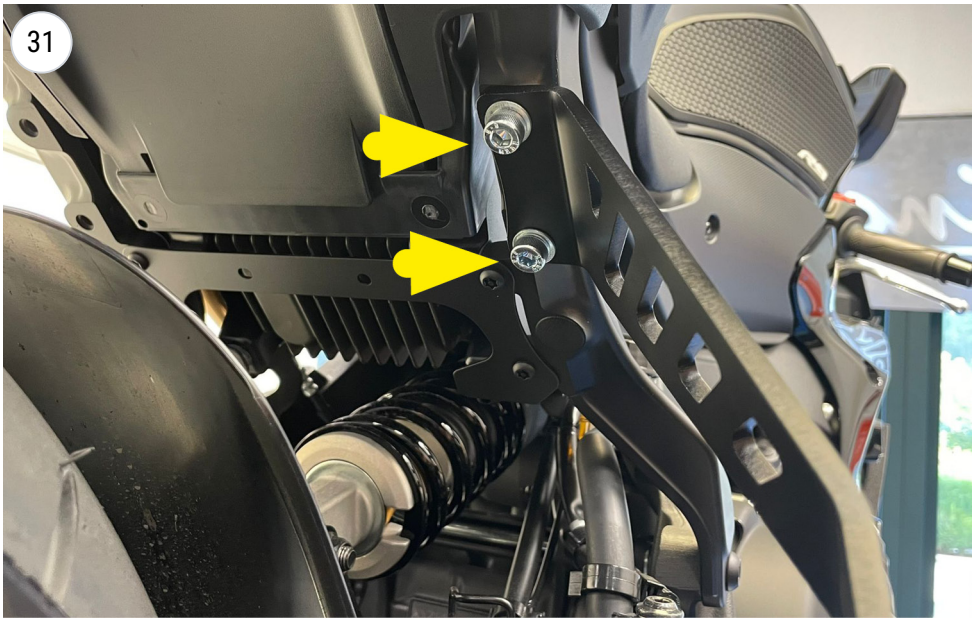
remove the cotter pin

remove the pin

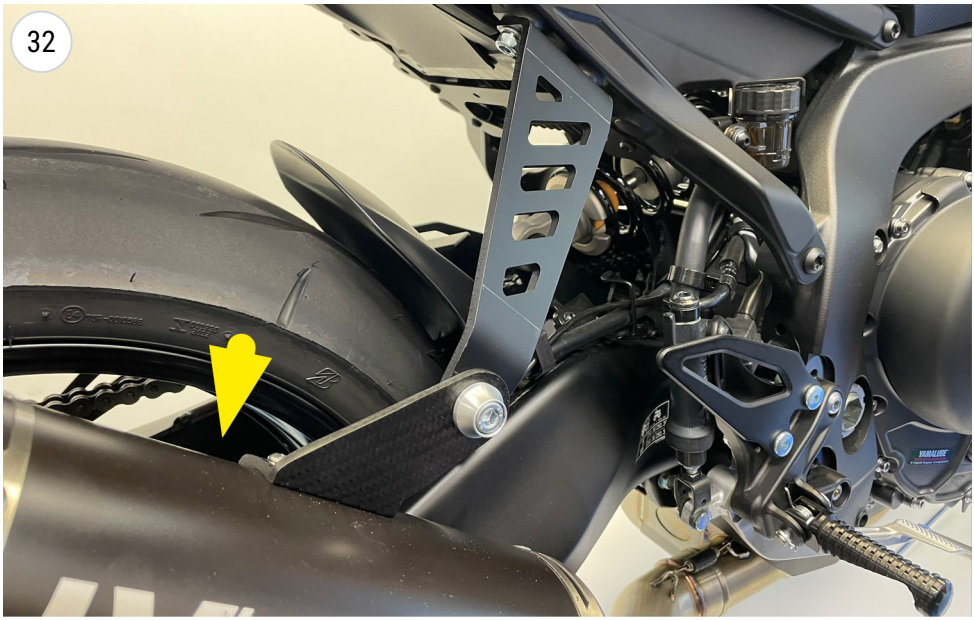


fit the bracket and screw

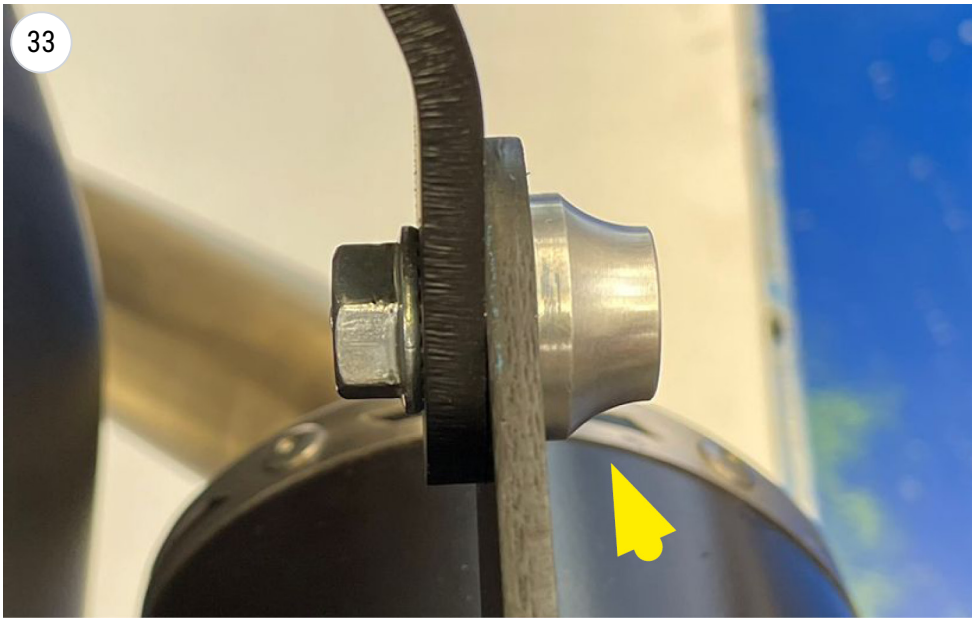
ONLY IF YOU HAVE ART. 80072 OTHERWISE GO TO PAGE 34 - unscrew



fit the bracket and screw



fit the muffler and screw

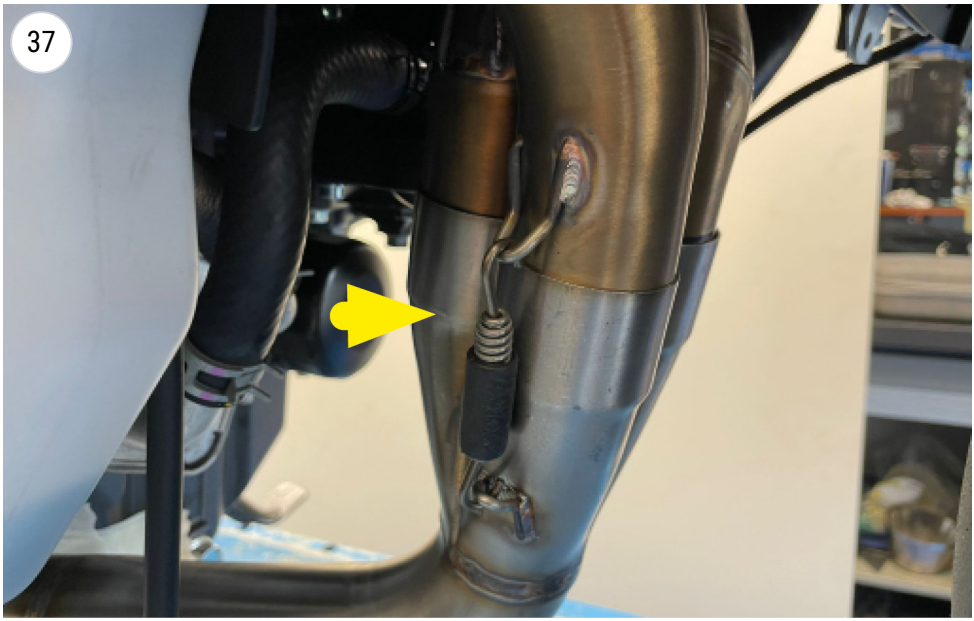


screw stacking

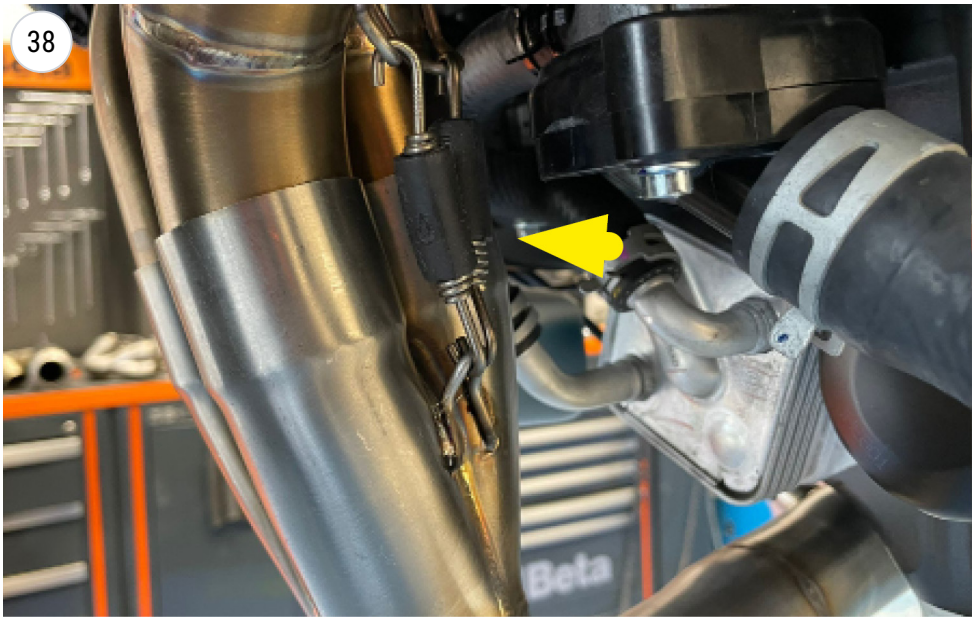
install the muffler

screw stacking

hang the springs

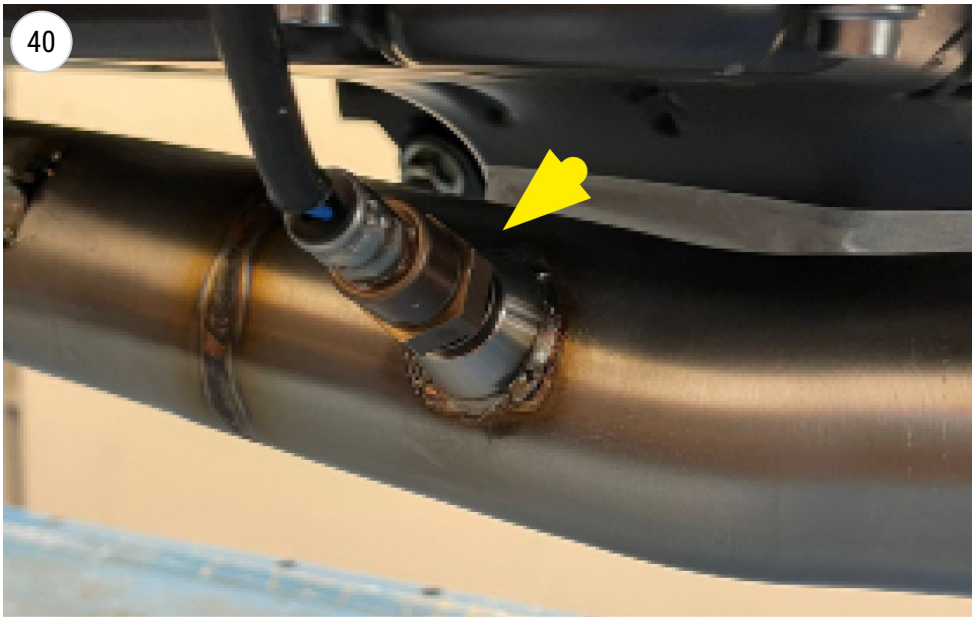


hang the spring



hang the springs

screw



screw

I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

LISTA DEI COMPONENTI FORNITI:
Fare riferimento alla distinta componenti ed al disegno del prodotto presenti in questo libretto.

ATTENZIONE:
Prima di effettuare qualsiasi operazione accertarsi che la temperatura superficiale del blocco motore e dell'impianto di scarico sia tale da non procurare danni all'operatore e/o alle parti non resistenti al calore (carene, tubazioni, guaine, ecc.).

INSTALLAZIONE:

⚠ **Se necessario, battere i tubi di collegamento con un martello di gomma per innestarli correttamente.**

⚠ **É consigliato personale specializzato per l'installazione.**

Foto di riferimento [[da - a]]

01. Rimuovere la carenatura. [[01 - 06]]

02. Scollegare la/le sonda/e Lambda. [[07 - 08]]

03. Smontare tutto l'impianto di scarico originale. [[09 - 14]]

04. Verificare che tutte le superfici di accoppiamento siano pulite ed in buone condizioni.

05. Calzare i collettori primari, verificare il loro corretto orientamento e fissarli alle flange con le molle in dotazione. Utilizzare le guarnizioni collettore/cilindro originali, se le guarnizioni sono danneggiate, sostituirle con altre nuove. [[16 - 18]]

06. Collegare la/e flangia/e nella posizione corretta interponendo la/e guarnizione/i, boccola/e (quando presente/i) , avendo cura di non serrare completamente i dadi sui prigionieri, in modo da ottenere un corretto posizionamento e poter sfruttare i giochi esistenti tra la flangia ed i prigionieri del cilindro. Utilizzare guarnizioni nuove originali. [[15]]

07. Fissare la/e staffa/e. [[19 - 20]]

08. Collegare il/i collettore/i LeoVince nel/i collettore/i precedente/i. [[21 - 25]]

09. Collegare il/i collettore/i LeoVince nel/i collettore/i precedente/i. [[26]]

10. Fissare la/e staffa/e. [[27 - 29]]

11. Fissare la/e staffa/e. [[30 - 33]]

12. Installare il/i silenziatore/i LeoVince. [[34 - 35]]

13. Installare il/i carter paracalore. [[34]]

14. Vincolare le parti con la/e molla/e o fascetta/e in dotazione. [[36 - 38]]

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

15. Collegare la/e sonda/e Lambda (e/o il tappo) all'impianto di scarico. [[39 - 40]]

16. Verificare il corretto allineamento di tutti i componenti, verificare tutti i serraggi ed infine avviare il motore, attendere alcuni minuti che venga raggiunta la temperatura di funzionamento e verificare che non vi siano fughe di gas.

NOTA BENE:
Durante i primi km di utilizzo l'impianto di scarico, subirà degli assestamenti ed è possibile che si verifichino minime fughe di gas. Dopo una percorrenza di circa 100 km è necessario effettuare un controllo del serraggio di tutta la bulloneria.
È normale che del fumo bianco fuoriesca dallo scarico dopo il primo utilizzo, anche dopo lo spegnimento il motore.

REGOLAZIONE:
La messa a punto di questo silenziatore è stata effettuata nello stabilimento LeoVince su banco di prova elettronico con un veicolo in perfetto stato di utilizzo e regolazioni standard.

MANUTENZIONE:
Verificare periodicamente gli attacchi del silenziatore e tutti gli elementi che possono deteriorarsi con l'uso (materiale fonoassorbente, guarnizioni e altre parti in gomma) e provvedere alla loro periodica sostituzione. Per la pulizia del silenziatore é possibile utilizzare benzina, gasolio ed alcool, prestando attenzione ad agire in totale sicurezza e proteggendo le parti del corpo che potrebbero venire a contatto con gli agenti aggressivi, in particolar modo occhi e mani. Non devono essere usati solventi in alcun caso. Un eventuale cambiamento del colore del silenziatore è dato da un utilizzo normale e dipende dalla natura dei materiali e dal calore.

È VIETATA OGNI MODIFICA O MANOMISSIONE del silenziatore di scarico.

BELGROVE SP. Z O.O. DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ derivante da vizi, difetti e cattivo funzionamento del prodotto manomesso o modificato.

GB

FITTING INSTRUCTION

LIST OF SUPPLIED PARTS:
Refer to the list of components and the product drawing included in this booklet.

WARNING:
Before carrying out any work on the exhaust, check that its surface has cooled so that it will not damage components, which are not heat-resistant (such as fairing, hoses, rubber sleeves, etc.), or the operator.

INSTALLATION:

⚠ **If necessary, use a rubber mallet to tap the connection pipes into place.**

⚠ **We suggest the fitting to be made by professionals.**

Reference pictures [[from - to]]

01. Remove the fairing. [[01 - 06]]

02. Disconnect the Lambda sensor/s. [[07 - 08]]

03. Remove the entire original exhaust system. [[09 - 14]]

04. Check that all mating surfaces are clean and in good conditions.

05. Fit the primary manifolds, check their orientation is correct and then secure them to the flanges with the supplied springs. Use stock exhaust port gaskets, if gaskets are damaged, replace them with new ones. [[16 - 18]]

06. Attach the flange/s in the correct position by interposing the gasket/s, bushing/s (when fitted) , taking care not to fully tighten the nuts on the studs, in order to achieve correct positioning and to take advantage of the play existing between the flange and the mounting stud/s on the power unit. Use new original gaskets. [[15]]

07. Install the bracket/s. [[19 - 20]]

08. Connect the LeoVince pipe to the last previous pipe/s. [[21 - 25]]

09. Connect the LeoVince pipe to the last previous pipe/s. [[26]]

10. Install the bracket/s. [[27 - 29]]

11. Install the bracket/s. [[30 - 33]]

12. Install the LeoVince muffler/s. [[34 - 35]]

13. Install the heat shield/s. [[34]]

14. Link the parts together with the supplied spring/s or clamp/s. [[36 - 38]]

15. Connect the Lambda sensor (and/or plug/s in case) to the pipe/s. [[39 - 40]]

FITTING INSTRUCTION

16. Check for correct alignment of all components, check all tightenings and finally start the engine, wait a few minutes for the operating temperature to be reached and check for gas leaks.

IMPORTANT:
During the first km of running, the exhaust system needs breaking-in; therefore, slight gas leakage might occur. After approximately 100 Km, check all the fasteners.
It is normal for some white smoke to appear the first time you use the exhaust, even after switching off the engine.

ADJUSTEMENT:
This silencer has been developed by LeoVince on an electronic dynamometer using a vehicle in perfect condition, and in standard trim.

MAINTENANCE:
From time to time, check all the brackets and fasteners, which could be affected by use (sound-deadening material, seals and other rubber parts) and replace them periodically. The silencer may be cleaned using gasoline, diesel oil or alcohol. Absolutely avoid the use of any kind of solvent. It is normal for there to be some discolouration of the silencer, which is the result of heat and the nature of the materials used.

IT IS FORBIDDEN TO MODIFY SILENCERS. Whatever form this may take, Belgrove Sp. z o.o. declines any responsibility for defects, problems, or malfunction, arising from the use of any product which has been modified or tampered with.

BELGROVE SP. Z O.O. DECLINES ANY RESPONSIBILITY for defects, problems, or malfunction, arising from the use of any product which has been modified or tampered with.

F

NOTICE DE MONTAGE

LISTE DES PIECES FOURNIES:
Se référer à la liste des pièces et au croquis du produit inclus dans cette notice.

ATTENTION:
Avant d'effectuer toute opération, vérifier que le pot d'échappement est bien froid afin d'éviter toute brûlure et toute détérioration aux pièces (carénage,tubes, gaines, etc.).

MONTAGE:

⚠ **Si nécessaire, utilisez un maillet en caoutchouc pour taper sur les tubes afin de les emboîter correctement.**

⚠ **Nous conseillons d'effectuer le montage a l'aide personnel specialise.**

Photos de référence [[de - à]]

01. Déposer le sabot. [[01 - 06]]

02. Débrancher la/les sonde/s Lambda. [[07 - 08]]

03. Démonter tout l'échappement d'origine. [[09 - 14]]

04. Vérifier le nettoyage et le bon état des parties à emboîter.

05. Emboîter ensuite les collecteurs primaires, vérifier leur orientation et les fixer sur les brides à l'aide des ressorts fournis. Utiliser les joints collecteur/cylindre d'origine, si les joints sont endommagés, les remplacer par des joints neufs. [[16 - 18]]

06. Fixer la/les bride/s dans la position correcte en interposant le/s joint/s, la/les douille/s (le cas échéant) , en veillant à ne pas serrer complètement les écrous sur les goujons, afin d'obtenir un positionnement correct et de profiter du jeu existant entre la bride et les goujons du cylindre. Utiliser des joints neufs d'origine. [[15]]

07. Fixer la/les patte/s. [[19 - 20]]

08. Connecter le/s collecteur LeoVince, dan/s le/s tube/s de raccord precedent. [[21 - 25]]

09. Connecter le/s collecteur LeoVince, dan/s le/s tube/s de raccord precedent. [[26]]

10. Fixer la/les patte/s. [[27 - 29]]

11. Fixer la/les patte/s. [[30 - 33]]

12. Fixer le/s silencieux LeoVince. [[34 - 35]]

13. Fixer le/s cache pare-chaleur. [[34]]

14. Fixer à l'aide des ressort/s ou collier/s fournis. [[36 - 38]]

15. Raccorder la/les sonde/s (et/ou le/s bouchon sonde Lambda) à l'équipement d'échappement. [[39 - 40]]

16. Vérifier l'alignement correct de tous les composants, contrôler tous les serrages et enfin démarrer le moteur, attendre quelques minutes que la température de fonctionnement soit atteinte et vérifier qu'il n'y a pas de fuites de gaz.

IMPORTANT:
Pendant les premiers km d'utilisation, l'échappement se positionnera. Il est possible qu'il y ait de légères fuites de gaz. Un contrôle du serrage de tous les boulons doit être fait après 100 km.
Il est normal qu'une certaine fumée blanche apparaisse la première fois que vous utilisez l'échappement, même après avoir coupé le moteur.

REGLAGE:
La mise au point de ce silencieux est faite dans l'usine LeoVince sur un banc d'essai électronique avec un véhicule en parfait état de marche et des réglages standards.

ENTRETIEN:
Vérifier périodiquement les fixations du silencieux et tous les éléments susceptibles de s'abîmer avec le temps (matériau de fonoabsorption, joint et autres piéces en caoutchouc) et les remplacer périodiquement. Pour le nettoyage du silencieux, on peut utiliser de l'essence, du gazole ou de l'alcool. Absolument éviter tout type de solvable solvant. Un éventuel changement de couleur du silencieux est dû à une utilisation normale et provient de la nature des matériaux et de la chaleur.

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT DE MODIFIER LE SILENCIEUX D'ÉCHAPPEMENT.

Dans le cas contraire, **BELGROVE SP. Z O.O. DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ.**

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

LISTA DE COMPONENTES SUMINISTRADOS:
Comprobar la lista de componentes con el dibujo del producto presente en este manual.

PRECAUCIONES:
Antes de efectuar cualquier operación, hay que asegurarse de que la temperatura superficial del silenciador del escape no pueda causar daños al operario y/o a las piezas que no resisten el calor (carenas, tuberías, vainas etc.).

MONTAJE:

⚠ **Si es necesario, utilizar un mazo de goma para golpear los tubos de conexión hasta que encajen en su sitio.**

⚠ **Recomendamos que el montaje se realice con la ayuda de un especialista.**

Imágenes de referencia [[de - a]]

01. Quitar la quilla. [[01 - 06]]

02. Desconectar la/s sonda/s Lambda. [[07 - 08]]

03. Desmontar todo el escape original. [[09 - 14]]

04. Verificar la limpieza y el buen estado de las superficies de acoplamiento.

05. Calzar luego los colectores primarios, comprobar su correcta orientación y fijarlos a las bridas con los muelles en dotación. Utilizar las juntas colector/cilindro originales, si las juntas están dañadas, sustitúyalas por otras nuevas. [[16 - 18]]

06. Conectar la/s brida/s en la posición correcta interponiendo la/s juntas, casquillo/s (cuando presente/s) , con la precaución de no apretar completamente las tuercas sobre los pernos prisioneros, para obtener así un correcto posicionamiento y poder aprovechar los juegos. Utilizar juntas nuevas originales. [[15]]

07. Fijar el/los soporte/s. [[19 - 20]]

08. Conectar el/los collector/es LeoVince en el/los collector/es que lo precede/n. [[21 - 25]]

09. Conectar el/los collector/es LeoVince en el/los collector/es que lo precede/n. [[26]]

10. Fijar el/los soporte/s. [[27 - 29]]

11. Fijar el/los soporte/s. [[30 - 33]]

12. Instalar el/los silenciador LeoVince. [[34 - 35]]

13. Instalar el/los protector/es de calor. [[34]]

14. Conectar las partes con el/los muelle/s si están en dotación. [[36 - 38]]

15. Conectar la/s sonde/as Lambda al escape, atornillando la unión. [[39 - 40]]

16. Compruebe la correcta alineación de todos los componentes, compruebe todos los aprietes y, por último, arranque el motor, espere unos minutos a que alcance la temperatura de funcionamiento y compruebe si hay fugas de gas.

ADVERTENCIA:
Durante los primeros Km. de empleo, el silenciador del escape sufrirá unos asentamientos y es posible que se comprueben mínimos escapes de gas. Después de un recorrido de aproximadamente 100 km. es necesario efectuar un control del apretado de todos los tornillos.
Es normal que aparezca algo de humo blanco la primera vez que se utiliza el escape, incluso después de apagar el motor.

REGLAJE:
La puesta a punto de este silenciador ha sido efectuada en la Fabrica LeoVince sobre un banco de pruebas electrónico, con un vehículo en perfecto estado de uso y regulaciones standard.

MANTENIMIENTO:
Verificar periódicamente las uniones del silenciador y todos los elementos que puedan deteriorarse con el uso (material fonoabsorbente, guarniciónes y otras piezas en goma) y substituirlas periódicamente. Para la limpieza del silenciador se puede utilizar gasolina, gasóleo y alcohol. No se puede utilizar solventes de ningún tipo. Un eventual cambio del color del silenciador es normal con el uso y depende de la naturaleza de los materiales y del calor.

ESTÁ TERMINANTEMENTE PROHIBIDA CUALQUIER MODIFICACIÓN Y/O MANI- PULACIÓN DEL SILENCIADOR DE ESCAPE.

En caso de realizarse **BELGROVE SP. Z O.O. DECLINA CUALQUIER RESPON- SABILIDAD** que pueda derivar de vicios, defectos y mal funcionamiento del producto manipulado y/o modificado.

D

MONTAGEANLEITUNGEN

BESTANDTEILE-LISTE:
Maßgeblich ist die in diesem Heft enthaltene Komponentenliste und die Zeichnung des Produktes.

VORSICHTSMASSNAHMEN:
Bitte vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung , daß die Oberflächentemperatur der Auspuffanlage keine Gefahr für den Benutzer bzw. für die nicht hitzebeständigen Teile (Verkleidungen, Leitungen, Ummantelungen usw.) darstellt.

MONTAGE:

⚠ **Klopfen sie die verbindungsrohre gegebenenfalls mit einem gummihammer in die richtige position.**

⚠ **Wir empfehlen, dass die montage mit der hilfe von spezialisten durchgeführt wird.**

Referenzbilder [[von - bis]]

01. Entfernen Sie die Verkleidung/en. [[01 - 06]]

02. Die Lambda-Sonde/n abmontieren. [[07 - 08]]

03. Die komplette Original-Auspuffanlage abmontieren. [[09 - 14]]

04. Überprüfung des einwandfreien sauberen in gutem Zustandes der Verbindungsflächen.

05. Die Primär-Auspuffkrümmer montieren, auf richtige Ausrichtung prüfen und durch die beigefügten Federn an den Flanschen befestigen. Verwende die originalen Krümmer/Zylinderdichtungen; Wenn die Dichtungen beschädigt sind, ersetze Sie durch neue [[16 - 18]]

06. Befestigen Sie den/die Flansch/e in der richtigen Position, indem Sie die Dichtung/en und die Buchse/n (falls vorhanden) ausrichten und darauf achten, dass die Muttern an den Bolzen noch nicht ganz angezogen werden. So können Sie das Spiel zwischen dem Flansch und den Befestigungsbolzen für die korrekte Ausrichtung bei der finalen Montage ausnutzen. Bitte verwenden Sie neue Original-Dichtungen. [[15]]

07. Montieren Sie die/den Halterung/en. [[19 - 20]]

08. Schiebe den/die LeoVince Verbindungsrohr auf das/die vorherige/n Verbindungsrohr/e. [[21 - 25]]

09. Schiebe den/die LeoVince Verbindungsrohr auf das/die vorherige/n Verbindungsrohr/e. [[26]]

10. Montieren Sie die/den Halterung/en. [[27 - 29]]

11. Montieren Sie die/den Halterung/en. [[30 - 33]]

12. Den/die LeoVince Schalldämpfer befestigen. [[34 - 35]]

13. Das/die Hitzeschild/er befestigen. [[34]]

14. Befestigen Sie die Teile mit der/den Feder/n oder Klammer/n, falls vorhanden. [[36 - 38]]

15. Die Lambda-Sonde/n (und/oder die Lambda Schraube/n) an der dafür vorgesehenen Position an die LeoVince Auspuffanlage anschließen. [[39 - 40]]

16. Prüfen Sie die korrekte Ausrichtung aller Komponenten und ob alle Schrauben ausreichend festgezogen sind. Starten Sie anschließend den Motor, warten Sie einige Minuten bis die Betriebstemperatur erreicht ist und stellen Sie sicher, dass nirgendwo Abgase austreten.

ZUR BEACHTUNG:
Während der ersten gefahrenen km fährt sich die gesamte Auspuffanlage ein und es ist möglich, daß sich minimale Gasaustritte bemerkbar machen. Nach etwa 100 km Fahrt müssen alle Schrauben überprüft werden und ggf nachgezogen werden.
Es ist normal, dass nach der ersten Benutzung weißer Rauch aus dem Auspuff kommt, auch wenn der Motor abgestellt wurde.

EINSTELLUNG:
Die Vergasereinstellung bei der Montage dieses Schalldämpfers wurde im LeoVince-Werk auf einem elektronischen Prüfstand mit einem Fahrzeug in perfektem Benutzungszustand und mit der vom Werk vorgesehenen Regulierung vorgenommen.

WARTUNG:
Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Anschlüsse des Schalldämpfers und alle verschleißanfälligen Elemente (Schalldämmungsmaterial, Dicthungen u. andere Gummiteile) und die von Zeit zu Zeit austauschen. Zur Reinigung des Schalldämpfers Benzin, Gasöl oder Alkohol benutzen. Keine Lösemittel verwenden. Eine eventuelle Verfärbung des Schalldämpfers kann beim normalen Gebrauch auftreten und ist kein Grund zur Reklamation.

VERBOTEN IST JEGLICHE VERÄNDERUNG BZW. Eingriffe am Auspuff-Schalldämpfer: bei Zuwiderhandlung lehnt Belgrove Sp. z o.o. jegliche Verantwortung infolge von Schäden, Defekten und mangelnder Funktionsfähigkeit des veränderten Produktes ab.

BELGROVE SP. Z O.O. JEGLICHE VERANTWORTUNG infolge von Schäden, Defekten und mangelnder Funktionsfähigkeit des veränderten Produktes ab.

NOTE - NOTES - REMARQUES - ANMERKUNGEN - NOTAS

L15415BU

2026-06-03 REV.05

LeoVince

leovince.com

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

International Customer Service:
info@leovince.com

North America Customer Service:
infousa@leovince.com - +1-844-5367625